

A TORRE DE O RELOCH D'AYERBE. CONTRATO TA RA SUYA EDIFICAZION

POR Chesús A. GIMENEZ ARBUES
Consello d'a Fabla Aragonesa

Dende finals de o sieglo XVIII, en a "Plaza B-axa" de a billa d'Ayerbe, se debanta, machestuosa y desprobista de cualisquier edificazi3n anexa, una torre d'estilo barroco, toda ella de piedra sillar bien tallata, cuala funzi3n no ye atra m3s que serbir d'albergue y d'esplendito marco à o reloch ofizial que regla ra bida d'ista billa. Y anque a calendata de a suya edificazi3n ye trayita por cuasi toz os que s'han ocupato d'ella¹, cuando fablan de os molimentos ayerbenses, atras informazions d'inter3s sobre a mesma s'esconoxeban de raso, como, por exemplo, l'arquiteuto que la idey3 y as condizions mesas, y azeitatas por as partis, ta erix3-la. Datos que traigo ent'aqu3 por ser estatos trobatos en o protocolo notarial ayerbense que uei en d3a s'alza y conserba en l'Archibo Istorico Probinzial de Uesca.

Con anteriorid3 à debant3-se ista torre, o reloch ofizial d'Ayerbe s'alcontraba en a torre, ya cuasi meyo arruinata, de a biella ilesia (por allora ya yera s3lo que armita) de Sta. Mar3a de Soterrano u de a Cuesta, ubicata en una era de a falda de o mon de San Miguel. Debito à o suyo estato, s'espald3, esboldregando-se tami3n o reloch, à eszeuzi3n de o mazo y de o zimbabal, por o que a billa se qued3 temporalm3n sin de reloch ofizial².

A nueva torre. Contrata ta construy3-la

Beyendo ro Conzello ayerbense caleba contar con un reloch ofizial ta rexir a bida comunitaria y dar un buen uso à ra piedra de a torre espaldata,

¹ Cfr. entre otros autors: NAVAL MAS, Hermanos, *Inventario art3stico de Huesca y su provincia*, Madrid, 1980, p. 394; NAVAL MAS, Antonio, *Arquitectura religiosa del siglo XVIII en el Somontano de Huesca*, en *El Arte Barroco en Aragón* (Actas del III Coloquio de Arte aragon3s, Huesca, del 19 al 21 de diciembre de 1983, secci3n I), Huesca, 1985, p. 112, y UBIETO ARTETA, Antonio, *Ayerbe. P3ginas sobre su historia*, Valencia, 1969, p. 7. Ricardo DEL ARCO, en o suyo *Cat3logo Monumental de Espa3a. Huesca*, Madrid, 1942, cataloga à ista torre como de o "sieglo XVII" (p. 144).

² Ista notizia ye trayita tanto por UBIETO, *op. cit.*, como por o correspondi3n documento de capetulazi3n y contrata que se fazi3 ta debantar a nueva torre.

pus correba periglio d'emplegá–se en construzions particulars; dimpués d'ubrí–se un espedién y de o suyo alcuerto afirmatibo sobre a combenienzia de dotar à ra billa d'una nueva torre y d'un nuevo reloch, y desestimando–se talmén a ubicazió d'iste zagüero en a romanica torre de a Colexiata de San Pietro, posiblementén por denegar o premiso ro capetulo de razioners de a mesma, o día 23 d'abiento de 1797, y debán de o notario publico d'Ayerbe, José Rocha, os Alcalde, Rexidors, Deputatos, Sindico Precuraador, Conzello y Chunta de Propios d'Ayerbe, por una parti, y Tomás de Gallego, mayestro d'obras de a billa, por l'atra, fazieron a capetulazió y contrata ta fer una torre nueva y colocar en ella un reloch nuevo, tot por un importe total de 30.588 reyls, moneda de bellón. Ista cantidá, en atenzió à ra mala situgazió economica de o Conzello, y prebio premiso obligatorio de o Reyal y Supremo Consello, salié de o caudal de Propios³.

Tomás de Gallego, por ista capetulazió, s'obligaba à:

- Fer à o suyo coste y espensas a torre ta i meter o reloch. Os anglos de a mesma deberban estar de piedra nueva y ta o repuis debeba aprobeitar a piedra de a torre esclachata.
- Apañar, componer y colocar, asinasmesmo por a suya cuenta, o reloch en a torre, d'alcuerdo à o espezificato en l'oportuno espedién.
- Reyalizar as obras en un plazo de 18 meses, plazo que rematarba o día de San Chuan de chunio de 1799.

Por su parti, o Conzello y Chunta de Propios, ta bosar toda ra obra de construzió y d'instalazió de o reloch, zeden à Tomás de Gallego ros 30.588 reyls, monedas de bellón, conzeditos por o Reyal y Supremo Consello de o caudal de Propios, fendo–li–ne efeutibos por meyo d'uno de os zinco Obrers trigatos ta entrebenir en a fabrica con o Conzello u bien por o depositaire de o caudal que surtise eslexito. Ista cantidá l'en estarba bosata en zinco terzios partis iguals, dando–li–ne a primera tongada cuando comenziapiasen as obras, y as atras conforme isen as obras y proporziomasen os Obrers.

³ Beyer o documento notarial aportato à ra fin d'iste triballo.

Reforma de o proyeuto orixinal

En ista capetulazi3n bi ha una clausula muito senificatiba e interes3n. En a mesma s'esprisa bi eba en proyeuto que a nueva torre estase melguiza de a que s'esclach3, mas como se comprob3 que no aberba ra proporzi3n que s'aprezisaba y considerando que deb3n de o nuevo proyeuto de torre, que presentaba Tom3s de Gallego, dimpu3s de a inspeuzi3n de o suyo dise3o, 3sta surtiba con un amilloramiento m3s 3til, as partis –Conzello y mayestro d'obras– indican muito plateramen que, ta poder lebar enta deb3n o nuevo proyeuto de torre, bista ra obligazi3n de fer a obra por parti de Tom3s de Gallego, y ta recompens3–li de a mayor faina que con ista enchaquia abr3, o pueblo eba 3 contribuyir con triballos tals como: dixar os materials nesezarios 3 o pie de a obra; aportar l'aduya umana menestable ta ra enruena y descubrimiento de "pedreras" y bi meter os peons nesezarios ta fer a le3a ta cozer a cal 3 imbertir, chunto con l'arena, en a construzi3n de a torre, quedando con tot isto recompensato de o triballo que suposarba o nuevo proyeuto de torre. Agora bien, si o pueblo no contribuyiba en cosa y con cosa de o espezificato, se dixarba de fer o nuevo proyeuto de torre y s'en continarba con o modelo orixinal, quedando obligatos o Conzello y Chunta de Propios, en iste caso, 3 abon3–li o importe total aprebatu por o Reyal y Supremo Conzello.

A inesistencia d'archibo monezipal istorico en a Casa la Billa d'Ayerbe y de notizias 3 o respeutibe en o protocolo notarial ayerbense, m'han dixatu sin de saber qu3 proyeuto de torre sali3 enta deb3n en zaguera instancia. Anque suposo que a torre que uei beyemos chunto 3 o palazio marquesal de os Urri3s ye a que de nueva planta dise3o y proyeut3 Tom3s de Gallego. Abala ista suposizi3n a gran semellanza esist3n entre ista torre y a de a ilesia parroquial de o bezino lugar de Sarsamarcuello, ilesia que, en 1792, se yera construyindo seguntes os gustos arquiteutonicos y artisticos que allora imperaban⁴ y que fan pensar que as dos torres son obra de o mesmo autor, anque dotando 3 cadaguna d'ellas de a correspondi3n personalid3 propia.

⁴ NAVAL MAS, Antonio, *op. cit.*, p. 102, nota n3. 4.

Ubicación urbana y funciones actuales de la torre

Como en o *Inventario Artístico de Huesca y su provincia* se fa una descripción detallada d'ista torre, con debuxo de os suyos diferens pisos⁵, creigo oportuno no i fer de nuevo dengún comentario à o respetibe, remitiendo à o letor interesato à dita obra en o relatibo à ista custión.

O que sí cal aclarar ta cutio ye o porqué de a ubicación d'ista torre en o suyo actual emplazamiento, que ye do la i debantaron os nuestros debán-pasatos. A ubicación de a torre en iste puesto obedexe unicamén à o simple y mero feito de que en l'actual "Casa Juanico", dende 1616, en que se documentan por primera begata⁶, se trobaban as *Cassas del... Conçejo u de la Villa* d'Ayerbe, en do, por pura loxica, debba estar o reloch ofizial de a billa, pero como en os costatos laterals de a sede de o Conzello con anterioridá ya bi n'eba d'edificacions particulars y ístas no se podeban espaldar ta, en o suyo puesto, fer a torre, se dezidié que a mesma s'erixise fren à ras Casas de a Billa, dixando una distancia de deseparación d'unos pocos metros entre ístas y aquéllas.

Actualmén, a torre continua fendo a mesma función ta ra cuala estió debantata, añadiendo-se en os tiempos actuales en o suyo interior o mecanismo d'una sirena, que funciona en as oras más prenzipals de a chornata laboral.

En un prenzipio, se proyeutó ta que s'adornase con cuatro esferas de reloch, instalatas en os chaflans de o cuerpo otogonal, mas uei en día sólo n'ha dos.

As cuatro finestras d'arco de meyo punto con que l'adornón nunca leboron zimbals, à eszeución d'una, en do debié estar meso ro zimbal que serbiba ta clamar à conzello, zimbal que se lebo enta nueva Casa la Billa, do i presidiba o coronamiento de o cuerpo zentral, pero cuando a reforma y limpieza de a frontera de o edifizio consistorial, desaparizié, esconoxendo-se de raso en do s'alcuenta actualmén.

⁵ NAVAL MAS, Hermanos, *Inventario*, p. 394.

⁶ Anterriormén à ista calendata, a documentación notarial silenzia que o Conzello ayerbense aiga sede propia y fixa, pero à partir de 1616 suzede tot o contrario.

Conclusión

Ista torre ayerbense ye unica en o suyo chenero en tot l'Altoaragón por barias razons; antiparti de permanexer aislata, o cualo ya de por sí la fa peculiar, resulta agún más singular, si cabe, que, alazetando-se en a tipología y arquitectura d'una torre "relixiosa", se debantase espezial y esclusivamente ta cumplir un uso zebil. Antimás, y con os costumbres autuals de rilazionar una zitudá, billa u un lugar con un edifizio singular de o suyo casco urbano, a torre d'Ayerbe, chunto con o suyo bezino palazio marquesal de os Urriés, forman tal simbiosis con a billa que son os suyos dos edifizios más ripresentatibos.

DOCUMENTO

1797, 23 abiento, Ayerbe

Os Alcalde, Rexidors, Deputatos, Sindico Precursor, Conzello y Chunta de Propios d'Ayerbe capetulan y contratan con Tomás de Gallego, mayestro d'obras de a mesma, a construción d'una nueba torre de o reloch en a billa.

AHPH, Prot. nº 2674.

/f. 127/ Que nosotros, D. Vicente Langles, Antonio Longaron, Ramón Esco, Joaquin Gallego, Pablo del Rio, y Lacambra, Pablo del Rio, y Issarre, Lorenzo Cinto, y Ramón, todos Alcaldes, Regidores, Diputados, sindico procurador, Ayuntamiento y Junta de Propios de la presente Villa de Ayerbe, de una parte, y de la otra Thomas de Gallego, Maestro de obras de la misma: *Por quanto (sorrayato en l'orixinal)* habiendose derruido la Torre del Relox, habiendo padecido muchas piezas de este una Total Ruina, de suerte que solo la campana, y mazo habian quedado utiles; no teniendo el Ayuntamiento medios algunos para la construccion de Torre y reparos del Relox, acudio al Real y Supremo consejo por la Via ordinaria en solicitud de que se le concediese permiso para costear lo referido del caudal de Propios, y que practicadas las Diligencias oportunas se sirvio aquella superioridad conceder à esta Justicia y Junta de Propios el correspondiente permiso para gastar en la construcción de la enunciada Torre, y conposicion de Relox treinta mil, quinientos, ochenta, y ocho, monedas de vellon en que habia sido trazado el costo de uno y otro, dando las providencias correspondientes, segun que todo largamente resulta del

expediente y carta orden del consejo à que nos referimos, y que conforme a la providencia envinuada (*sic*), habiendo tenido por conveniente hacerla obra, y reparo referidos por Ajuste, como se previene: *Por tanto (sorrayato en l'orixinal)* todos los otorgantes arriba nonbrados, simul et in solidum hacemos, y otorgamos la presente escritura de obligacion, y contrata con los pactos, condiciones, y obligaciones y en la forma siguiente: *Primeramente (sorrayato en l'orixinal)* es pactado, concordado, ajustado y convenido que el expresado Thomas de Gallego se ha de obligar, y por el se obliga, à hacer à su coste, y expensas la Torre, para colocar el Relox, de piedra nueva los Angulos de ella y aprovechando para lo demas la que se halla en la Torre derruida, reparando, componiendo, y colocando igualmente à sus expensas el Relox en aquella, conforme resulta del expediente arriba mencionado y dando rematada la obra, y corriente, y puesto el Relox en la Torre en el termino de diez, y ocho Meses, que feneceran para y en el dia de San Juan de Junio, del año que vendra de mil setecientos noventa y nueve.

Item (sorrayato en l'orixinal) es pactado y convenido entre estas partes, que los S.S. del Ayuntamiento y Junta de Propios, arriba nombrados, usando de sus facultades para el pago de Impensas, y trabajos dela fabrica de Torre, y Relox y colocacion de este andante, y corriente han de ceder, y ceden à dicho Thomas de Gallego, obligado a la construccion, y demas aquellos treinta mil quinientos ochenta, y ocho Reales y ocho monedas de Vellon que para dicho efecto les concede el consejo del caudal de Propios, que se le entregaran por /f. 127 b./ por uno de los cinco obreros nombrados para intervenir en la fabrica con el Ayuntamiento ò por el Depositario que se nombre de dicho caudal en cinco Tercios plazos iguales, que el primero ha de ser luego que de principio la obra, y los otros como se vaya adelantando, y proporcionen dichos obreros y Maestro. *Item (sorrayato en l'orixinal)* Por quanto se ha considerado que la Torre que se proyecto, y habia de ser como la derruida, no sera suficiente, ni tendra, la proporcion que corresponde, y habiendo presentado dicho Gallego un nuevo proyecto, y Diseño, de cuya inspeccion aparece una mejora muy util, y Ventajosa, à fin de que dicho Alarife haga, y pueda hacer la Torre con la proporcion que demuestra dicho nuevo Diseño, y obligandose, como se obliga, à esta obra, y nuevo proyecto el expresado Gallego, *es condicion (sorrayato en l'orixinal)* que en recompensa del mayor trabajo è Impensas le ha de contribuir el Pueblo con la conduccion de Materiales hasta poner los necesarios al pie dela obra, con el peonaje que necesite para la escombra, y Descubrimiento de Pedreras, y con Peones que sean menester para hacer lena para cocer la cal para obra de la Torre, conque quedara dicho Maestro recompensado, y pagado de la nueva planta, y mejoramiento de obra, pero siempre que el Pueblo no le contribuya con lo referido ha de cesar la obra conforme a dicho nuevo proyecto, y continuarla como la Torre derruida, sinque en este caso haya mas obligacion de parte del Ayuntamiento y Junta, que la entrega del caudal librado para la construccion de Torre, y reparo del Relox: *Y asi hecha (sorrayato en l'orixinal)*, y otorgada esta escritura de obligacion, y contrata, à su

cumplimiento y no ir, ni venir contra su /f. 128/ thenor, antes bien atener, guardar y cumplir quanto de parte de arriba se halla estipulado, convenido, y pactado, asi dichos S.S. de[1] Ayuntamiento y Junta de Propios, como tales, con el nombrado Thomas de Gallego por lo que à cada parte toca guardar observar, y cumplir nos obligamos dicho Ayuntamiento y Junta de Propios con todos los Bienes, y Rentas dela misma Junta, y Thomas de Gallego con mi Persona, y todos mis Bienes asi muebles como sitios donde quiere habidos, y por haber, de los quales respectivamente queremos se tengan aqui es à saber los muebles por nombrados, y especificados, y los sitios por puestos, y confrontados unos, y otros en la forma que mejor convenga y que esta obligacion general sea especial, y tenga y cause los mismos efectos, y fuerzas, que à la especial obligacion le corresponden, reconociendo, y confesando, como juntos, y de por sí reconocemos, y confesamos tener, y poseher dichos Bienes de parte de arriba habidos por especialmente obligados *Nomine Precario*, y *de constituto (sorrayato en l'orixinal)* es à saber la parte inobservante que la cunpliere, y los suyos en su caso de tal manera que la posesion civil, y natural dela que faltase, sea habida por la parte que cumpliese, y esta à sola ostension del presente Instrumento y sin mas prueba ante el Juez, y Tribunal que le fuere bien visto, pueda aprehender, inventariar, executar, enparar, y sequestrar unos, y otros Bienes respectibe, y en qualquiere de dichos Juicios, y sus Pleitos, Articulos e Incidentes introducidos, ó que se introdujesen ganar, y obtener sentencias à su favor, y en virtud de ellas cobrar, y lograr respectibe quanto en razon delo dicho, y en fuerza de esta consiguiesen, y se les mandase pagar, con mas las costas, y Daños ocasionados; *Y en seguida de ello (sorrayato en l'orixinal)* respectivamente renunciarnos a nuestros propios Juezes ordinarios y locales, y nos jusmetemos à la Jurisdiccion, y conocimiento de los S.S. Regentes y Oidores dela Real Audiencia del presente Reino de Aragon, y demas Juezes seculares de qualesquiere tierras, Reinos, y Señorios como sean del Rey nuestro senor, renunciando qualesquiere excepciones, fueros, y leyes que à lo sobredicho se opongan. Ex quibus et fiat large, etc.

Testes: Mn. Mariano Aguarod, Diacono, natural de dicha Villa, y Pio Salcedo, Labrador, y Vecino de la misma, y ambos domiciliados en ella.

Vicente Langles, Alcalde, en nombre y voz de el Ayuntamiento y Junta otorgo lo dicho.